



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60311:2000/A1:2000

01-december-2000

Dopolnilo A1:2000 k SIST EN 60311:2000

Electric irons for household or similar use - Methods for measuring performance

Elektrische Haushalt-Bügeleisen oder für ähnliche Zwecke - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

Fers à repasser électriques pour usage domestique ou analogue - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 60311:1997/A1:1997**

ICS:

97.060

Aparati za nego perila

Laundry appliances

SIST EN 60311:2000/A1:2000

en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60311/A1

December 1997

ICS 97.060

English version

**Electric irons for household or similar use
Methods for measuring performance
(IEC 60311:1995/A1:1997)**

Fers à repasser électriques pour usage
domestique ou analogue - Méthodes de
mesure de l'aptitude à la fonction
(CEI 60311:1995/A1:1997)

Elektrische Haushalt-Bügeleisen oder
für ähnliche Zwecke - Prüfverfahren
zur Bestimmung der
Gebrauchseigenschaften
(IEC 60311:1995/A1:1997)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60311:2000/A1:2000

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60311:1997; it was approved by CENELEC on 1997-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of amendment 1:1997 to the International Standard IEC 60311:1995, prepared by SC 59E, Ironing and pressing appliances, of IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60311:1997 on 1997-10-01 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1998-09-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 1998-09-01

Endorsement notice

The text of amendment 1:1997 to the International Standard IEC 60311:1995 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60311:2000/A1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0150052f-c528-4262-8897-020d0a070888/sist-en-60311-2000-a1-2000>

NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

**CEI
IEC**

60311

1995

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1997-09

Amendement 1

**Fers à repasser électriques
pour usage domestique ou analogue –
Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction**

Amendment 1

**Electric irons for household or similar use –
Methods for measuring performance**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

J

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

FOREWORD

This amendment has been prepared by the subcommittee 59E: Ironing and pressing appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59E/92/FDIS	59E/99/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 11

3 Terms and definitions

Delete subclause 3.3 and add the following two new definitions:

3.13.a **cordless iron:** An iron which is connected to the supply mains only when placed on its stand.

3.13.b **cordless iron having a mains supply attachment:** A cordless iron which is provided, in addition, with a detachable part to which the supply cord is fixed, and which can be connected to the supply mains directly during ironing.

Page 13

4 List of measurements

4.1 Measurements for all kinds of irons

Add the following new dashes:

- Determination of smoothness of the sole-plate (see clause 24).
- Assessment of smoothing (see clause 25).

4.3 Measurements for irons with self-resetting thermal cut-out

Replace the title and text of this subclause by the following:

4.3 Measurements for spray irons

- Measurement of spray function (see clause 22).

4.4 *Measurements for steam irons under steaming operation*

Add the following new dashes:

- Determination of mass of a shot of steam (see clause 23).
- Ironing with shot of steam (see clause 26).

4.5 *Table of measurements for various types of irons*

Replace this subclause by the following:

The relevant measurements for various types of irons are indicated in the following table by x.

Measurements for spray irons are determined according to the table below, whether the irons are of thermostatic type, steam or shot-of-steam-producing type, cordless type, or cordless having a mains supply attachment type.

For the non-steam-producing spray irons, the measurements for dry irons are applied.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60311:2000/A1:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0150052f-c528-4262-8897-0200a970888/sist-en-60311-2000-a1-2000>

Item of measurement	Clause	Thermostatic dry irons	Thermostatic dry irons, with non-self-resetting thermal cut-out	Thermostatic steam irons	Thermostatic steam irons, with non-self-resetting thermal cut-out	Cordless irons	Cordless irons having a mains supply attachment
Mass	6	x	x	x	x	x	x
Length of cord	7	x	x	x	x	x	x
Scratch resistance	8	x	x	x	x	x	x
Input power	9	x	x	x	x	x	x
Heating-up time	10	x	x	x	x	x	x
Hottest point	11	x	x	x	x	x	x
Temperature distribution	12	x	x	x	x	x	x
Sole-plate temperature	13	x	x	x	x	x	x
Overswing temperature	14	x	x	x	x	x	x
Cyclic temperature	15	x	x	x	x	x	x
Thermostatic stability	17	x	x	x	x	x	x
Heating-up for steam	18			x	x	x	x
Steaming time	19			x	x		x
Steaming rate	19			x	x	x	x
Total time for hard water	20			x	x		x
Adhesion of coating	21	x	x	x	x	x	x
Spray function	22	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ	Δ
Mass of shot of steam	23			Δ	Δ	Δ	Δ
Smoothness of sole-plate	24	x	x	x	x	x	x
Cloth smoothing	25	x	x	x	x	x	x
Shot of steam ironing	26			Δ	Δ	Δ	Δ
NOTE – Δ means "if applicable".							

5 General conditions for measurements

5.2 Temperature measurement

Add the following sentence to the fourth paragraph:

For the measurement of cordless irons, except cordless irons having a mains supply attachment, a thermocouple with a silver disk as shown in figure 1 is attached to the sole-plate directly.

5.5 Iron support for measurements

Add the following sentence:

For cordless irons, the iron is placed on its stand.

Add the following new subclause:

5.7 Test of cordless irons having a mains supply attachment

Cordless irons having a mains supply attachment are tested as conventional irons.

Page 19

6 Determination of mass

Replace the first and second sentences by the following:

The mass of the iron is measured with the flexible cord but without the plug.

NOTE – All irons have flexible cords. The plug may have to be cut off.

7 Measurement of length of flexible cord

Add the following new sentence between the two existing sentences:

For cordless irons, the measurement is made from the inlet point of the stand.

9 Measurement of input power

Add the following sentence:

For cordless irons, the iron is placed on its stand.

10 Measurement of heating-up time

Add the following sentence:

For cordless irons, the iron is placed on its stand.

11 Determination of the hottest point

Add the following sentence:

For cordless irons, the iron is placed on its stand.

Page 21

12 Measurement of temperature distribution*Add the following sentence:*

For cordless irons, the iron is placed on its stand.

13 Measurement of sole-plate temperature*Replace the last sentence of the first paragraph by the following:*

For cordless irons, the iron is placed on its stand.

Replace the existing notes by the following new text:

For irons having thermostat settings which are indicated by a sector, the setting is to be at the centre of the range.

The adjustment of the thermostat control to obtain the required setting is to be made in the direction of increasing temperature.

NOTES

1 The measurements of clauses 13, 14 and 15 may all be carried out at the same time.

2 ISO 3758 has introduced textile care markings for maximum ironing temperatures.

The textile care labelling of the ISO standard is indicated by one, two and three dots placed within an iron symbol.

This standard takes those recommendations into account but, in order to obtain improved ironing results, the temperatures have been adjusted as shown in the following table.

Marking	Sole plate temperature °C		Material, for example
	Minimum	Maximum	
• (1 dot)	70	120	Acetate, elastane, polyamide, polypropylene
•• (2 dots)	100	160	Cupro, polyester, silk, triacetate, viscose, wool
••• (3 dots)	140	210	Cotton, linen

With the thermostat set to the middle of each of these dot markings the sole-plate temperatures are measured after steady conditions have been reached.

The maximum or minimum ironing temperature is the average of the five maximum temperatures or the five minimum temperatures of the mid-point of the sole-plate during five successive cycles of temperature variation.

Page 23

14 Measurement of initial overswing temperature and heating-up excess temperature*Add the following sentence:*

For cordless irons, the iron is placed on its stand.